

CENTRUL DE STUDII CANADIENE ȘI QUEBECHEZE

Director: prof. dr. Voichița-Maria Sasu

Director adjunct: conf. dr. Michaela Mudure

Adresa: Facultatea de Litere, str. Horea, nr. 31, 400202 Cluj-Napoca

Prezentare generală

Centrul de studii canadiene coordonează cercetările privind Canada francofonă și anglofonă, conturarea identității canadiene, multiculturalismul canadian, intersecția dintre gen și etnic în cultura, literatura și filmul canadian.

Centrul reunește atât cercetători cu experiență cât și studenți, masteranzi, doctoranzi, cadre didactice din învățământul pre-universitar care se interesează de fenomenul cultural și literar canadian. Centrul organizează în fiecare semestru un atelier bilingv (francez și englez) cu o tematică anunțată care constituie atât un atelier de formare și cercetare pentru studenți, masteranzi, doctoranzi, cât și un mijloc de a face cunoscute cultura și literatura Canadei în toată complexitatea lor.

Centrul sprijină participarea cercetătorilor cu experiență, a studenților, masteranzilor, și doctoranzilor la simpozioanele, școlile de vară, întâlnirile profesionale organizate la nivel național sau internațional prin Societatea Canadianiștilor Români și/sau prin Central European Association for Canadian Studies - Association d'Études Canadiennes en Europe Centrale.

Pe lângă cercetarea propriu-zisă, Centrul se preocupă și de sprijinirea activității didactice și de predare la nivel universitar, și nu numai, prin oferta de materiale pentru cursurile speciale sau opționale cu o tematică legată de Canada sau prin sprijinirea profesorilor care doresc să elaboreze lucrări de gradul I despre predarea unor noțiuni de canadianistică la nivel de liceu sau gimnaziu.

Centrul beneficiază de o bogată bibliotecă, cu o impresionantă ofertă de carte și reviste canadiene de limba franceză și engleză (peste 800 de cărți în limba franceză, peste 200 de cărți în limba engleză).

Centrul de Studii Canadiene și Quebecheze face parte din rețeaua Asociației naționale a canadianiștilor români, precum și a asociației regionale a canadianiștilor (Central European Association for Canadian Studies/Association d'Études Canadiennes en Europe Centrale) și participă la acțiunile organizate la acest nivel.

Membri:

Octavian More, Denisa Oprea, Claudia Novosivschei, Anamaria Enescu, Robert Moscaliuc, Maria Nistor, Adriana George, Simona Ferent, Delia Băcilă, Madalina Cadariu, Roxana Goliciuc, Delia Băcilă-Bratosin, Roxana Maxemiuc, Alina Popescu, Borbely Emöke, Cristina Oroian.

Workshopuri/ateliere organizate

14 mai 2000 – Multiculturalisme/Multiculturalism

14 decembrie 2000 – Le Roman/The Novel

14 mai 2001 – La Nouvelle canadienne/The Canadian Short Story

14 decembrie 2001 – La Littérature canadienne/Canadian Literature

2 mai 2002 – L'Amour/Love

2 decembrie 2002 – Les Premières Nations/The First Nations

2 mai 2003 – La Terre/The Land

15 decembrie 2003 – L'Immigrant/The Immigrant

1 iunie 2004 – Les Premières Nations/ The First Nations

9 decembrie 2004 – La Colonisation de Canada/The Colonisation of Canada
25 iunie 2005 – Le Paysage canadien/ The Canadian Landscape
2 decembrie 2005 – La Femme/The Woman
17 martie 2009 – La Mère/The Mother.

Centrul pregătește un workshop/atelier cu studenții în mai 2009 cu o tematică legată de paternitate și un workshop național și internațional în 29 noiembrie 2009, dedicat împlinirii a 90 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice între România și Canada.

Publicații

Prof. dr. Voichița-Maria Sasu

Volume

Lectures Québécoises, Cluj-Napoca, LIMES, 2005, 222 p.

Cărți traduse

Anne Hébert - Încăperile cu lambriuri (Les Chambres de bois; Le Torrent), București, Univers, 1992 (trad. și pref.);

Anne Hébert - Héloïse (trad.), Cluj, Echinoc, 1992;

Anne Hébert - Prima grădina (Le Premier Jardin) București, Fundația Culturală Română, 1993 (cronologie și trad.);

André Carpentier - Acvila va zbura prin soare (L'aigle volera à travers le soleil), Sibiu, Saeculum, 1998;

Madeleine Ouellette-Michalska – Femeia de nisip (La Femme de sable), Cluj-Napoca, LIMES, 2003.

Studii

Répétition palingénésique dans le roman québécois: Hubert Aquin in *IX Zbornik*, Belgrade, Yougoslavie, 1996 (p. 11-15);

Crime et châtement dans les romans et récits d'Anne Hébert, in **Anne Hébert, parcours d'une oeuvre**, *Actes du colloque de la Sorbonne*, Montréal, L'Hexagone, 1997 (p. 175-184);

Noël Audet : variations sur le thème du droit d'exister, in vol. *Canada and the Millennium*, Budapest, 1999, (p.149-157);

Le mythe de la création dans Angéline de Montbrun de Laure Conan, in vol. *Actes du Xe Colloque International de l'Association de Littérature et Culture Yougoslavie-Canada*, Novi Sad, Feljton, 2000 (p.133-137);

Itinéraire gaspésien/itinéraire créateur : Noël Audet, in vol. *Rediscovering Canada – Image, Place, text*, NACS Text Series 16, ed. Gudrun Björk Gudsteins, Reykjavik, Iceland : NACS/IFLUI, 2001 (p.109-121);

Histoire et perspectives des études francophones à Cluj-Napoca, in *Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale*, no. 11, Pécs, 2001 (p.99-111)

Le « Coffre à jouets » de Dyane Léger, in *Dalhousie French Studies*, 2003, vol. 62, (p. 63-73);

L'Aventure romanesque, in vol. *Études Romanes de Brno. Studia Minora Facultatis Philosophiae Universitatis Brunensis*, Brno (République Tchèque), L 24, 2003, p. 17-24;

Jean Bodin : hantise du satanisme, in vol. *L'Œuvre de Jean Bodin*, Genève, H. Champion et Slatkine reprints, 2003;

La trans-identité : Le cas de C. Stoiciu, in vol. *Canada in the Sign of Migration and Trans-Culturalism/ Le Canada sous le signe de la migration et du transculturalisme*, Frankfurt-am-Main, Peter lang, 2004, p. 125-131;

Sergio Kokis, « citoyen du monde », in *Trans – Internet, Zeitschrift für Kulturwissenschaften*, no.15, 2004;

Féminisme et postmodernisme : Louky Bersianik et France Théoret, in vol. *L'Individuel et la communauté : le Canada au 20^e siècle*, Brno, Masaryk University Press, 2004, p.117-126;

Comprendre l'autre : Le Cœur découvert de Michel Tremblay, dans le vol. **Other Language. Otherness in Canadian Literature/ L'autre langue. L'altérité dans la culture canadienne**, Nis (Serbie-Monténégro), Tibet, 2005, p. 297-306;

« **Un flot de souvenirs** » : **Volkswagen Blues de Jacques Poulin**, dans le vol. **Lieu et mémoire au Canada : Perspectives globales / Place and Memory in Canada : Global Perspectives**, Cracovie (Pologne), 2006, p. 483-494;

Sergio Kokis, « citoyen du monde », dans le volume **Migration und Schreiben in der Romania**, Vienne, LIT Verlag, 2006, p. 23-31;

Entre le temps de vivre et le temps rêvé, dans le vol. **Imaginaire du roman québécois contemporain**, Brno, Masarykova Univerzita/ Montréal, Univ. du Québec à Montréal, Figura, Centre de recherche sur le texte et l'imaginaire, 2006, p. 131-138;

« **L'écriture prend des risques** » : **Madeleine Ouellette-Michalska**, dans le vol. **Parcours québécois. Introduction à la littérature du Québec** (éd. Paul Morel), Chişinău (Moldavie), Cartier, 2007, p. 239-245;

« **Les retouches de l'intime** », dans le vol. **L'écriture du corps dans la littérature québécoise depuis 1980**, Limoges (France), PULIUM, 2007, p. 215-225;

Crises d'identité dans L'Eau Blanche de Noël Audet, dans le vol. **Canada : Social and Cultural Environments / Environnements Sociaux et Culturels**, Stockholm (Suède) NACS/ANEC Text Series, 2007, vol. 22, p. 287-298;

Au pays du castor : Les engagés du Grand Portage de Léo-Paul Desrosiers, dans le vol. **Inventing Canada/Inventer le Canada** (éds. Klaus-Dieter Ertler/Martin Löschnigg), Frankfurt-am Main, Peter Lang, 2008, p. 165-176;

Rencontre avec l'ineffable : le Grand Nord dans La Montagne secrète de Gabrielle Roy, dans le vol. **Couleurs et lumières du Nord** (éds. Daniel Chartier et Maria Walecka-Garbalinska), Stockholm (Suède), Stockholm University Press, 2008, p. 116-122.

Conf. dr. Michaela Mudure

Cărți

Coveting Multiculturalism, Cluj, NapocaStar, 2000, 180 p. (un capitol dedicat multiculturalismului canadian);

Lecturi canadiene/Canadian Readings, Cluj, NapocaStar, 2009, 110 p.

Articole

“Note de literatură canadiană I”, *Tribuna* 1-15 august 2004, p. 18;

“Note de literatură canadiană II”, *Tribuna* 16-31 august 2004, p. 5;

“Nega Mezlekia – între Canada și Africa”, *Tribuna* nr. 129, 16-31 ianuarie 2008, p. 7.

Asist. dr. Denisa Oprea

Articole în revistă

« Jacques Poulin, invitație la tandrețe » / « Jacques Poulin, invitation à la tendresse », *Echinox*, 7-8-9/2002, pp. 18-19;

« Du côté du corps qui (s')aime en (s')écrivait. L'image du corps chez les écrivaines féministes québécoises », *Central European Journal of Canadian Studies / Revue d'Etudes Canadiennes en Europe Centrale*, vol. 3, sous la direction de Katalin Kurtosi, Brno, 2003, p. 109-117;

« La vie de trop : incursion dans l'univers de Lise Tremblay », *Québec français*, n° 137 (printemps 2005), *Féminisme et littérature*, p. 50-53;

« Du féminisme (de la troisième vague) et du postmoderne », *Recherches féministes*, vol. 22, n° 2, 2008, *Le féminisme : une question de valeur(s)*, p. 5-28;

« Sujets nomades. *Baroque d'aube*, de Nicole Brossard », *Revue Roumaine d'Etudes Francophones*, n° 1, mars 2009, *Multiculturalisme et identité*, p. ?.

Article în colectiv

« “La vie de trop” : figures de la marge et de l'excès chez Lise Tremblay », dans Hélène Jacques, Karim Larose et Silvano Santini [dir.], *Sens communs. Expérience et transmission dans la littérature québécoise*, Québec, Nota bene (Convergences), 2007, p. 355-377;

« Identités en crise. *Le sexe des étoiles* de Monique Proulx », dans Doina Spita [dir.], « La francophonie et la nouvelle identité européenne », Iași, Editions universitaires « Alexandru Ioan Cuza », 2008, ISSN: 1841-1835.

Article de dicționar

« Lise Tremblay, *L'hiver de pluie* », dans Aurélien Boivin [dir.], *Dictionnaire des œuvres littéraires québécoises*, t. VIII, Montréal, Fides, 2008, sous presse;

« Janet Paterson, *Moments postmodernes dans le roman québécois* », dans Aurélien Boivin [dir.], *Dictionnaire des œuvres littéraires québécoises*, t. VIII, Montréal, Fides, 2008, sous presse;

« Noël Audet », dans Corina Dimitriu-Panaitescu [dir.], *Canada francofonă. Dicționar de autori / [Le Canada francophone. Dictionnaire d'auteurs]*, vol. 1, A-B, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2007, p. 43-45;

« Nicole Brossard », dans Corina Dimitriu-Panaitescu [dir.], *Canada francofonă. Dicționar de autori / [Le Canada francophone. Dictionnaire d'auteurs]*, vol. 1, A-B, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2007, p. 149-152.

Cărți

Communication interculturelle et discours médiatiques, en collaboration avec Anne-Marie Codrescu, Bucarest, Comunicare.ro, 2009 (capitolul 6 este dedicat Québec-ului).

Galerie foto



